

2.B.11. Da die Klagen auf Nichtigerklärung des Artikels 19 2° und 3° des Dekrets vom 20. Dezember 1989 zurückzuweisen sind, sind auch die Klagen auf Nichtigerklärung des Artikels 23 3°, der sich nämlich auf die Festlegung des Inkrafttretens des Artikels 19 auf den 1. September 1990 beschränkt und an sich übrigens nicht beanstandet wird, zurückzuweisen.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

weist die Klagen zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 4. Juli 1991 durch die Vorgenannte Besetzung, in der gesetzlich verhinderte Richter J. Wathelet bei dieser Urteilsverkündung gemäß der heutigen Anordnung des Vorsitzenden J. Delva, durch den Richter D. André ersetzt wurde.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

Der Vorsitzende,  
J. Delva.

**MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES  
ET MINISTRE DE L'INTERIEUR  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 91 — 2216

5 AOUT 1991. — Arrêté royal portant exécution des articles 8, 8bis et 9 de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances, telle que modifiée par les articles 305 et 306 de la loi-programme du 22 décembre 1989 et la loi du 22 mai 1990, en particulier les articles 8, 8bis et 9;

Vu l'arrêté royal du 28 février 1991 concernant les établissements soumis au chapitre II de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances;

Vu la consultation de la Commission des Assurances;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le montant de la responsabilité objective, visée à l'article 8, 2ème alinéa de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances, est fixé par sinistre à maximum 600 millions de francs pour les dommages résultant de lésions corporelles et 30 millions de francs pour les dommages matériels.

**Art. 2.** L'Etat, les Régions et les Communautés sont dispensées de l'obligation de souscrire un contrat d'assurance.

**Art. 3.** Les contrats d'assurance, conclus en application du présent arrêté, offrent, par sinistre, une couverture à concurrence de 600 millions de francs pour les dommages résultant de lésions corporelles et 30 millions de francs pour les dommages matériels.

Si le total des indemnités réclamées excède la somme assurée, les droits des personnes lésées contre l'entreprise d'assurances sont réduits proportionnellement jusqu'à concurrence de cette somme.

Cependant, l'entreprise d'assurances qui a versé de bonne foi à une personne lésée une somme supérieure à la part lui revenant parce qu'elle ignorait l'existence d'autres prétentions, ne demeure tenue envers les autres personnes lésées qu'à concurrence du restant de la somme assurée.

**Art. 4.** Peuvent seuls être exclus du bénéfice de l'indemnité visée à l'article 8 de la loi du 30 juillet 1979 :

1° la personne responsable du sinistre en vertu des articles 1382 à 1386bis du Code Civil;

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN  
EN MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN OPENBAAR AMBT**

N. 91 — 2216

5 AUGUSTUS 1991. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 8, 8bis en 9 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, zoals gewijzigd door de artikelen 305 en 306 van de programmawet van 22 december 1989 en de wet van 22 mei 1990, inzonderheid op de artikelen 8, 8bis en 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1991 betreffende de inrichtingen die onder de toepassing vallen van hoofdstuk II van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen;

Gelet op de raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het bedrag van de objectieve aansprakelijkheid, bedoeld bij artikel 8, lid 2, van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen, wordt vastgesteld per schadegeval op maximum 600 miljoen frank voor de schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels en 30 miljoen frank voor de stoffelijke schade.

**Art. 2.** De Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten zijn ontslagen van de verplichting een verzekeringsovereenkomst te sluiten.

**Art. 3.** De verzekeringsovereenkomsten, gesloten in toepassing van dit besluit, verlenen per schadegeval dekking ten belope van 600 miljoen frank voor de schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels en 30 miljoen frank voor de stoffelijke schade.

Indien het totaal van de gevorderde schadeloosstellingen de verzekerde som overschrijdt worden de rechten van de benadeelden tegen de verzekeringsovereenkomst naar evenredigheid verminderd tot dat bedrag.

Niettemin blijft de verzekeringsovereenkomst die, onbekend met het bestaan van vorderingen van andere benadeelden, te goeder trouw aan een benadeelde een groter bedrag dan het aan deze toekomstige deel heeft uitgekeerd, jegens die anderen slechts gehouden tot het beloop van het overblijvende gedeelte van de verzekerde som.

**Art. 4.** Van het voordeel van de schadeloosstelling bedoeld in artikel 8 van de wet van 30 juli 1979 kunnen slechts worden uitgesloten :

1° de persoon aansprakelijk voor het schadegeval krachtens de artikelen 1382 tot 1386bis van het Burgerlijk Wetboek;

2° la personne qui est exonérée de toute responsabilité en vertu de l'article 18 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

3° l'entreprise d'assurances qui, en exécution d'un autre contrat d'assurances a réparé le dommage subi.

**Art. 5.** Si le contrat d'assurance stipule que le preneur d'assurance contribuera personnellement, dans une certaine mesure, au règlement du dommage, l'entreprise d'assurances n'en demeure pas moins tenue envers la personne lésée au paiement de l'indemnité qui, en vertu du contrat, reste à la charge du preneur d'assurances.

**Art. 6.** Lorsqu'à la suite d'un sinistre la personne lésée bénéficie également de prestations prévues par la loi du 9 août 1963 instituant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, l'entreprise d'assurances n'est tenue d'intervenir que dans la mesure où le préjudice dépasse les prestations précitées.

La disposition de l'alinéa précédent ne préjudicie pas au droit de poursuite en remboursement que l'organisme assureur possède à l'égard de l'entreprise d'assurances en vertu de l'article 76 quater, § 2, alinéa quatre de la loi du 9 août 1963, précitée.

**Art. 7.** Lors de la conclusion d'un contrat d'assurance, l'entreprise d'assurances délivre au preneur d'assurance un certificat dont le modèle est établi en annexe.

Un duplicata du certificat est transmis au bourgmestre de la commune où se situe l'établissement accessible au public.

**Art. 8.** Les contrats d'assurance visés dans le présent arrêté sont inscrits par l'entreprise d'assurances dans un répertoire.

Ce répertoire peut être tenu sous n'importe quelle forme à condition que les autorités de contrôle puissent le consulter facilement et rapidement et en obtenir une copie écrite.

Ce répertoire comporte le numéro du contrat, le nom et l'adresse du preneur d'assurance, l'endroit où se trouve l'établissement accessible au public, la durée du contrat d'assurance et le montant assuré.

Les notifications et les déclarations visées à l'article 8 bis, § 7 de la loi du 30 juillet 1979 sont également inscrites dans ce répertoire.

**Art. 9.** Le supplément visé à l'article 9, alinéa 1er de la loi du 30 juillet 1979, est fixé à 3 % des primes commerciales émises.

Les sommes dues sont versées par l'entreprise d'assurances au Trésor public.

**Art. 10.** L'entreprise d'assurances effectue le premier jour de chaque trimestre un versement provisionnel de 3 % calculé sur un quart du total des primes, nettes d'annulations totales et partielles et de ristournes, émises par elle au cours du dernier exercice clôturé.

Le règlement de compte définitif est effectué après la clôture de chaque exercice et au plus tard le 31 mars de l'année qui suit.

**Art. 11.** Par dérogation aux dispositions de l'article 10, l'entreprise d'assurances qui commence à assurer les risques visés par la loi du 30 juillet 1979, effectue le versement au Trésor public dans les quinze jours de l'expiration de chaque trimestre. Le montant à verser est égal à 3 p.c. du total des primes commerciales émises durant le trimestre précédent, nettes d'annulations totales ou partielles et de ristournes.

Le présent article est applicable jusqu'à ce que les activités de l'entreprise d'assurances dans le risque concerné aient couvert un exercice social complet.

**Art. 12.** En cas de transfert de portefeuille d'assurances par une entreprise d'assurances, cette dernière effectue un décompte final des suppléments appliqués par elle conformément au présent arrêté et versé au Trésor public, au plus tard le premier jour du deuxième trimestre suivant celui où le portefeuille d'assurances a été transféré, un montant égal à 3 p.c. du total des primes commerciales émises au cours de l'année du transfert, nettes d'annulations totales ou partielles et de ristournes.

**Art. 13.** L'entreprise d'assurances doit envoyer à l'Office de Contrôle des Assurances les déclarations justificatives des sommes dues au Fonds de sécurité contre l'incendie et l'explosion, dans les formes et les délais exigés par cet Office.

2° de persoon die van alle aansprakelijkheid is ontheven krachtens artikel 18 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeids-overeenkomsten;

3° de verzekeringsonderneming die in uitvoering van een andere verzekeringsovereenkomst de geleden schade heeft vergoed.

**Art. 5.** Indien de verzekeringsovereenkomst een beding inhoudt dat de verzekeringnemer persoonlijk voor een deel in de vergoeding van de schade zal bijdragen, blijft de verzekeringsonderneming niettemin jegens de benadeelde gehouden tot betaling van de schadeoorspronkelijk die krachtens de overeenkomst ten laste van de verzekeringnemer blijft.

**Art. 6.** Wanneer tengevolge van een schadegeval de benadeelde tevens gerechtigd is op prestaties bepaald in de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en tot organisatie van een regeling van verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, is de vergoeding van de verzekeringsonderneming beperkt tot het bedrag van de schade dat het bedrag van de voormelde prestaties overtreft.

Het bepaalde in het vorige lid doet geen afbreuk aan het recht van terugvordering van het bedrag waarover de verzekeringsovereenkomst, krachtens artikel 76 quater, § 2, vierde lid, van voormelde wet van 9 augustus 1963 ten aanzien van de verzekeringsonderneming beschikt.

**Art. 7.** Bij het sluiten van de verzekeringsovereenkomst wordt door de verzekeringsonderneming aan de verzekeringnemer een attest afgeleverd waarvan het model in bijlage is vastgesteld.

Een duplicaat van het attest wordt toegezonden aan de burgemeester van de gemeente waar de voor het publiek toegankelijke inrichting is gevestigd.

**Art. 8.** De verzekeringsovereenkomsten bedoeld in dit besluit worden door de verzekeringsonderneming in een repertorium ingeschreven.

Dit repertorium mag worden gehouden in om het even welke vorm op voorwaarde dat de controlerende overheden tot een snelle en eenvoudige raadpleging ervan kunnen overgaan en er een schriftelijke kopie van kunnen bekomen.

Dit repertorium bevat het nummer van de overeenkomst, de naam en het adres van de verzekeringnemer, de ligging van de voor het publiek toegankelijke inrichting, de duur van de verzekeringsovereenkomst en het verzekerd bedrag.

De kennisgevingen en aangiften bedoeld in artikel 8 bis, § 7 van de wet van 30 juli 1979 worden eveneens in dit repertorium ingeschreven.

**Art. 9.** De heffing, bedoeld in artikel 9, lid 1 van de wet van 30 juli 1979 wordt vastgesteld op 3 % van de uitgegeven handelspremies.

De verschuldigde sommen worden door de verzekeringsonderneming aan de Schatkist overgemaakt.

**Art. 10.** De verzekeringsonderneming doet op de eerste dag van elk kwartaal een provisionele storting van 3 % berekend op één vierde van het totaal der premies, vrij van gehele of gedeeltelijke vernietigingen en van ristorno's, door haar gedurende het laatste afgesloten boekjaar uitgegeven.

Na de afsluiting van elk boekjaar en uiterlijk op 31 maart van het erop volgend jaar wordt een definitieve afrekening gemaakt.

**Art. 11.** In afwijking van het bepaalde in artikel 10 doet de verzekeringsonderneming die met het verzekeren van risico's als bedoeld in de wet van 30 juli 1979 begint de storting aan de Schatkist binnen vijftien dagen na het einde van ieder kwartaal. Het te storten bedrag is gelijk aan 3 pct. van het totaal van de gedurende het voorbije kwartaal uitgegeven handelspremies, vrij van gehele of gedeeltelijke vernietiging en van ristorno's.

Dit artikel is van toepassing tot de activiteiten van de verzekeringsonderneming in het bedoelde risico een volledig boekjaar beslaan.

**Art. 12.** In geval van overdracht van verzekeringsovereenkomst door een verzekeringsonderneming, maakt deze een definitieve afrekening op van de door haar overeenkomstig dit besluit verrichte heffingen en stort zij aan de Schatkist, uiterlijk op de eerste dag van het tweede kwartaal volgend op dat waarin de verzekeringsovereenkomst is overgedragen, een bedrag gelijk aan 3 pct. van het totaal van de in de loop van het jaar van overdracht uitgegeven handelspremies, vrij van gehele of gedeeltelijke vernietigingen en van ristorno's.

**Art. 13.** De verzekeringsoverneming moet aan de Controledienst, voor de Verzekeringen de aangiften tot staving van de aan het Fonds voor beveiliging tegen brand en ontploffing verschuldigde sommen toezenden in de vorm en binnen de termijnen door deze Controledienst gevraagd.

Art. 14. Les montants dont question aux articles 1 et 3 du présent arrêté sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant celui établi au cours du mois précédant celui de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

L'adaptation de ces montants s'opère annuellement et pour la première fois un an après la publication visée ci-avant.

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du septième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 16. Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre de l'Intérieur sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 5 août 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,

W. CLAES

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

Annexe à l'arrêté royal portant exécution des articles 8, 8 bis, et 9 de la loi du 9 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances

Certificat d'assurance

L'entreprise d'assurance (nom, adresse, numéro de code) déclare par la présente qu'elle a conclu avec le preneur d'assurance (nom, adresse)

un contrat d'assurance conformément aux dispositions de la loi du 30 juillet 1979 relative à la prévention des incendies et des explosions ainsi qu'à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile dans ces mêmes circonstances et à ses arrêtés d'exécution, portant le n° ..... couvrant la responsabilité pour l'établissement, situé (adresse)

prenant cours le (date) et se terminant le (date) .....

Vu pour être joint à Notre arrêté du 5 août 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,

W. CLAES

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

#### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES

F. 91 — 2217

12 AOUT 1991. — Arrêté royal relatif au transfert d'une partie des biens, droits et obligations de l'Institut économique et social des Classes moyennes, au Ministère des Classes moyennes et au Conseil supérieur des Classes moyennes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la suppression ou à la restructuration d'organismes d'intérêt public et d'autres services de l'Etat, coordonnée le 13 mars 1991, notamment l'article 24, § 7, alinéa 1er;

Vu l'accord de notre Ministre de l'Intérieur, de la Modernisation des Services publics et des Institutions scientifiques et culturelles nationales, donné le 3 juillet 1991;

Art. 14. De bedragen waarvan sprake in de artikelen 1 en 3 van dit besluit worden gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen waarbij als basisindexcijfer wordt genomen het indexcijfer dat geldt tijdens de maand die voorafgaat aan de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

De aanpassing van deze bedragen gebeurt jaarlijks en voor de eerste maal een jaar na de hiervoor bedoelde bekendmaking.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de zevende maand die volgt op zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 16. Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 5 augustus 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en het Plan,

W. CLAES

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK

Bijlage bij het koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 8, 8 bis en 9 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen

Verzekeringssattest

De verzekeringsonderneming (naam, adres, kodenummer) verklaart hierbij dat zij met de verzekeringnemer (naam, adres)

een verzekeringsovereenkomst heeft afgesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 30 juli 1979 betreffende de preventie van brand en ontploffing en betreffende de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid in dergelijke gevallen en zijn uitvoeringsbesluiten, met het nr. .... tot dekking van zijn aansprakelijkheid voor de inrichting, gelegen (adres)

ingående op (datum) ..... en eindigend op (datum) .....

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 augustus 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en van het Plan,

W. CLAES

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 91 — 2217

12 AUGUSTUS 1991. — Koninklijk besluit betreffende de overdracht van een gedeelte van de goederen, rechten en verplichtingen van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand aan het Ministerie van Middenstand en aan de Hoge Raad voor de Middenstand

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991, inzonderheid op artikel 24, § 7, eerste lid;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van de Modernisering van de Openbare Diensten, en van de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, gegeven op 3 juli 1991;